

# SAN JOSÉ FINANCE OPTIONS to Green Your Property

[www.SJenvironment.org/Financing](http://www.SJenvironment.org/Financing)

Upgrading your property with energy and water efficient improvements is a great way to help the environment, potentially save on utility bills, and help support San José sustainability goals.

Some financing options may only be applicable for certain types of property owners and upgrade projects. Examples of upgrades include heating and cooling systems, lighting improvements, solar panels, water efficient landscaping, and much more.

## Financing Options

- 🍃 **Property Assessed Clean Energy (PACE):** Enables homeowners and commercial property owners to finance upgrades as an assessment on their property tax bill.  
[www.SJenvironment.org/PACE](http://www.SJenvironment.org/PACE)
- 🍃 **Residential Energy Efficiency Loan (REEL):** State of California loan program that may be able to fund up to 30 percent towards any home renovation project.  
[www.TheCheef.com/REEL](http://www.TheCheef.com/REEL)
- 🍃 **On-Bill Financing (OBF):** Pacific Gas and Electric program for commercial property owners that is interest-free and paid for on the utility bill.  
[www.PGE.com/OBF](http://www.PGE.com/OBF)
- 🍃 Go to [www.SJenvironment.org/Financing](http://www.SJenvironment.org/Financing) for more options.

## Resources to Navigate Financing Options



An online filtering tool for homeowners and commercial property owners to finance energy and water efficiency upgrades.  
[www.GoGreenFinancing.com](http://www.GoGreenFinancing.com)



Provides homeowners with energy efficiency rebates and financing assistance over the phone.  
[www.BayAreaEnergyUpgrade.org](http://www.BayAreaEnergyUpgrade.org)



This publication can be made available upon request in alternative formats, such as Braille, large print, audio tape or computer disk. Requests may be made by calling 408-535-3500 (voice), 800-735-2929 (California Relay Service) or 408-294-9337 (TTY).

# OPCIONES DE FINANCIAMIENTO DE SAN JOSÉ

## Para Convertir su Propiedad Ecológicamente

[www.SJenvironment.org/Financing](http://www.SJenvironment.org/Financing)

Realizar mejoras en su propiedad para mayor eficiencia energética y del agua es una excelente manera de ayudar al medio ambiente, posiblemente ahorrar en las facturas de servicios públicos y apoyar con los objetivos de sostenibilidad de San José.

Algunas opciones podrían no ser adecuadas para ciertos tipos de propietarios de bienes inmuebles y proyectos de mejoras. Los ejemplos de mejoras incluyen los sistemas de calefacción y refrigeración, mejoras de iluminación, paneles solares, jardines para un consumo eficiente de agua y mucho más.

### Opciones de Financiamiento

- Sigla en inglés de Evaluación de Propiedad para Energía Limpia (PACE en inglés – Property Assessed Clean Energy):** Permite a los propietarios de inmuebles residenciales y comerciales financiar las mejoras como una determinación en su factura de impuestos a la propiedad.  
[www.SJenvironment.org/PACE](http://www.SJenvironment.org/PACE)
- Préstamos para Eficiencia Energética Residencial (REEL en inglés – Residential Energy Efficiency Loan):** Programa de préstamos del estado de California que permitiría financiar hasta 30 por ciento para algún proyecto de renovación residencial.  
[www.TheCheef.com/REEL](http://www.TheCheef.com/REEL)
- Financiamiento en la Factura (OBF en inglés – On-Bill Financing):** Programa de Pacific Gas and Electric para propietarios de inmuebles comerciales que no genera intereses y se paga en la factura de servicios.  
[www.PGE.com/OBF](http://www.PGE.com/OBF)
- Visite [www.SJenvironment.org/Financing](http://www.SJenvironment.org/Financing) para obtener más opciones.

### Recursos para Encontrar Opciones de Financiamiento



Una herramienta en línea de filtrado para propietarios de inmuebles residenciales y comerciales para financiar las mejoras de eficiencia energética y del agua.  
[www.GoGreenFinancing.com](http://www.GoGreenFinancing.com)



Ofrece asistencia financiera por teléfono y reembolsos por eficiencia energética a los propietarios residenciales.  
[www.BayAreaEnergyUpgrade.org](http://www.BayAreaEnergyUpgrade.org)

Esta publicación puede estar disponible, si se solicita, en formatos alternativos como Braille, letra grande, cinta de audio o disco de computadora. Puede solicitarlos llamando al 408-535-3500 (voz) o al 408-294-9337 (TTY).

Impreso en papel reciclado con tintas a base de soya.

# CÁC LỰA CHỌN TÀI CHÍNH SAN JOSÉ

## Làm Xanh Bất Động Sản Của Quý Vị

[www.SJenvironment.org/Financing](http://www.SJenvironment.org/Financing)

Nâng cấp bất động sản của quý vị bằng những cải tiến giúp sử dụng tiết kiệm nước và năng lượng là một cách tuyệt vời để giúp đỡ môi trường, có thể tiết kiệm hóa đơn tiện ích và giúp hỗ trợ các mục tiêu bền vững của San José.

Một số lựa chọn trợ cấp có thể chỉ được cung cấp cho một số loại chủ sở hữu bất động sản và dự án nâng cấp nhất định. Các ví dụ về nâng cấp bao gồm các hệ thống sưởi và làm mát, cải thiện chiếu sáng, các tấm năng lượng mặt trời, cảnh quan tiết kiệm nước và nhiều hơn thế.

### Các Lựa Chọn Trợ Cấp

- Năng Lượng Sạch Được Đánh Giá Cho Tài Sản (PACE trong tiếng Anh – Property Assessed Clean Energy):** Cho phép các chủ nhà và chủ sở hữu bất động sản thương mại tài trợ nâng cấp như một đánh giá trên hóa đơn thuế nhà đất của họ.  
[www.SJenvironment.org/PACE](http://www.SJenvironment.org/PACE)
- Cho Vay Để Sử Dụng Tiết Kiệm Năng Lượng Cho Dân Cư (REEL trong tiếng Anh – Residential Energy Efficiency Loan):** Chương trình cho vay của Tiểu Bang California có thể tài trợ tối đa 30% giá trị bất kỳ dự án cải tạo nhà ở nào.  
[www.TheCheef.com/REEL](http://www.TheCheef.com/REEL)
- Trợ Cấp Trên Hóa Đơn (OBF trong tiếng Anh – On-Bill Financing):** Chương Trình Điện và Khí Đốt Thái Bình Dương dành cho các chủ sở hữu bất động sản thương mại có lãi suất bằng không và được trả trên hóa đơn tiện ích.  
[www.PGE.com/OBF](http://www.PGE.com/OBF)
- Truy cập [www.SJenvironment.org/Financing](http://www.SJenvironment.org/Financing) để biết thêm các tùy chọn.

### Các Tài Nguyên Điều Hưởng Tùy Chọn Tài Trợ



Một công cụ lọc trực tuyến dành cho các chủ nhà và chủ sở hữu bất động sản thương mại tài trợ cho các nâng cấp giúp sử dụng tiết kiệm nước và năng lượng.  
[www.GoGreenFinancing.com](http://www.GoGreenFinancing.com)



Cung cấp cho các chủ nhà sử dụng năng lượng tiết kiệm sự hỗ trợ tài chính và giảm giá qua điện thoại.  
[www.BayAreaEnergyUpgrade.org](http://www.BayAreaEnergyUpgrade.org)

Ấn bản này có thể được cung cấp dưới dạng khác nếu được yêu cầu, thí dụ như chữ nổi Braille, chữ in lớn, băng thau âm hoặc đĩa vi tính. Muốn yêu cầu xin gọi 408-535-3500 (tiếng nói), 408-294-9337 (TTY).

In bằng mực đậu nành trên giấy sản xuất từ giấy tái chế.